

FRIDAY			
9.00-10.00	<i>Registration</i>		
10.00-10.10	Hall A <i>Welcome address</i>		
10.10-11.10	Hall A Plenary speech Professor Mami Hiraike Okawara (Japan): <i>Lay Understanding of Legal Terminology in the Era of the Japanese Lay Judge System</i> Chair: Aleksandra Matulewska		
11.10-11.20	Tea/coffee break		
11.20-12.20	Hall A Chair: Szymon Grzelak Plenary speech Professor Syugo Hotta (Japan): <i>Introduction of the Lay-judge System and its implications for the Development of Forensic Linguistics in Japan</i> Chair: Jerzy Bańczerowski		
12.20-12.30	Tea/coffee break		
12.30-13.30	Hall A Chair: Szymon Grzelak Plenary speech Doctor Sigelinde Pommer (Austria): <i>Legal Translation: A Legal Cultural Approach</i> Chair: Joanna Grzybek		
14.00-15.30	Lunch break		
15.30-18.30	SIGHTSEEING TOUR WITH AN ENGLISH- SPEAKING GUIDE	15.30-16.30	Hall A Chair: Karolina Kaczmarek Plenary speech Professor Maria Teresa Lizisowa : <i>Metody badania języka prawnego wobec ontologicznej natury prawa</i>
		16.30-16.45	Tea/coffee break

		16.45-17.45	Hall A Chair: Aleksandra Matulewska Plenary speech Doctor Artur Kubacki : <i>Profil kandydata na tłumacza przysięgłego</i>
S A T U R D A Y			
	Hall A English session Chair: Juliette Scott		Hall B Polish session Chair: Maria Teresa Lisisowa
10.00-10.30	Jerzy Bańcerowski, Aleksandra Matulewska (Poland): <i>Towards a Theory of Parametrized Legal Translation</i>		Joanna Grzybek (Poland): <i>Umowa na sąd polubowny w aspekcie translatywnym</i>
10.30-11.00	Barbora Chovancová (Czech Republic): <i>Question Type and Narrative Construction in Courtroom Interrogation</i>		Ksenia Gałuskińska (Poland): <i>Aspekty praktyczne korpusowych badań terminologii prawniczej</i>
11.00-11.30	Hanna Juskiewicz (Poland): <i>Dissolution of Marriage: Functional Approach to Polish–English Translation of Selected Court Documents</i>		Anna Dolata-Zaród (Poland): <i>Les langues et les systèmes en contact – la réalisation juridique en milieu bilingue du Canada</i>
11.30-11.45	Tea/Coffee Break		
	Hall A English session Chair: Mami Hiraike Okawara		Hall B Polish session Chair: Artur Kubacki
11.45-12.15	Hana Katrnakova (Czech Republic): <i>Should You Be Persuaded - Testimonies in Phone Hacking Inquiry (News of the World case in the summer of 2011)</i>		Aleksandra Matulewska (Poland): <i>Problem intertekstualności w przekładzie prawniczym polsko-angielskim</i>

12.15-12.45	Terrence R. Carney: <i>A forensic-semantic consideration of the word 'expenditure' in the lawsuit Commissioner for South African Revenue Service v Labat Africa Limited</i>	Anna Nowakowska-Głuszak (Poland): <i>Funkcja rodzajnika w określaniu adresata normy prawnej w hiszpańskim kodeksie cywilnym</i>
12.45-13.15	Karen Chung-chien Chang (Taiwan): <i>Court interpreting practices in Taiwan</i>	Joanna Nowak (Poland) : <i>Wykładowi modalności deontycznej w polskim i hiszpańskim kodeksie cywilnym</i>
13.15-15.00	Lunch break	
	Hall A English session: Chair: Karen Chung-chien Chang	Hall B Polish session Chair: Maria Teresa Lizisowa
15.00-15.30	Juliette Scott (UK): <i>Can DIY corpora assist professional translators in 'learning the lingo' of legal subgenres?</i>	Milena Hadryan (Poland): <i>Od tekstu prawnego do informacyjnego. O internetowej rewolucji w polskich broszurach informacyjnych</i>
15.30-16.00	Joanna Sycz (Poland): <i>Consultation of sources in the course of legal translation</i>	Karolina Kaczmarek (Poland): <i>Zagadnienia tekstologiczne w translacji</i>
16.00-16.30	Karolina Kaczmarek (Poland): <i>The Function of Repetition in a Legal text Analysis</i>	Karolina Gortych-Michalak (Poland): <i>Makrostruktura ustawy polskiej, greckiej i cypryjskiej. Studium porównawcze w aspekcie przekładu</i>
16.30-16.45	Tea/Coffee Break	
	Hall A English session: Chair: Terrence R. Carney	Hall B Polish session Chair: Jerzy Bańczerowski
16.45-16.45	Ilona Delekta (Poland): <i>Consumer Warranty as a Genre</i>	Karolina Paluszek (Poland): <i>Die Besonderheiten der österreichischen Rechtssprache</i>
17.15-17.45		Artur Kubacki (Poland): <i>Plurizentrik als Übersetzungsproblem</i>
18.30-21.00	GALA DINNER	

SUNDAY		
	Hall A English session Chair: Barbora Chovancová	Hall B Polish session Chair: Joanna Grzybek
10.00-10.30	Ondřej Klbal and Michal Kubánek (Czech Republic): <i>Plain or Archaic? – The New Czech Civil Code Going against the Flow</i>	Daria Zozula (Poland): <i>Przekład prawniczy indonezyjsko-polski.</i>
10.30-11.00	Łukasz Zygmunt (Poland): <i>Uniqueness of Legal English</i>	Karolina Nartowska (Austria): <i>Tłumacz i działanie translatorskie w sądzie</i>
11.00-11.30	Natchanan Natpratan (Thailand): <i>Interpersonal Distance in Thai Legal Language</i>	Yuki Horie (Japan): <i>Historia tłumaczenia ustnego w Japonii i Trybunał Tokijski</i>
12.00-13.00	Conference Closing during LUNCH BREAK	